

# Compagnie Difé Kako

## *Joséphine2b*

Un regard sur le chlordécone et l'environnement

*Spectacle jeune public en immersion dans les classes et les écoles*



Cahier pédagogique  
à destination des enseignants  
et porteurs de projet

*Joséphine2b* est à la fois un spectacle chorégraphique et un projet pédagogique incluant des ateliers de pratique (danse et chant) et un travail documentaire mené en classe par les enseignants.

**Le spectacle** est destiné à être joué dans les écoles, au sein même des salles de classe. Les élèves spectateurs sont embarqués dans un jardin créole pour une traversée du passé au présent. Le spectacle évoque l'histoire des afro-descendants, à travers les figures de Joséphine de Beauharnais et Joséphine Baker, pour mieux porter un regard sur les ravages du chlordécone (pesticide massivement utilisé dans les plantations bananières aux Antilles) et plus largement sur l'environnement.

**Les ateliers de pratique** sont dispensés aux élèves par les intervenants pédagogiques de la compagnie Difé Kako. Ils permettent de mieux appréhender le propos du spectacle et surtout de préparer de courtes séquences sur lesquelles ils seront invités à intervenir pendant le temps de représentation dans leur classe.

Ce cahier pédagogique propose aux enseignants des pistes de travail à développer avec leurs élèves dans le cadre de ce projet.

Pour les professeurs :

Documentaire à regarder d'une expérience artistique et pédagogique avec des élèves d'un collège de Guadeloupe : « Ensemble, nous bâtirons des ponts » :  
<https://youtu.be/4lfrBp-jRJw>

## > *Les influences dansées de Joséphine2b*

**Le Gwoka de la Guadeloupe :**

<https://www.youtube.com/watch?v=CtnNzzVpB1c&app=desktop>

**Le Bèlè de la Martinique :**

[https://www.youtube.com/watch?v=CO\\_Wbq7Zs8s&list=PLroUA-NkN-Hs8shAtBG1d\\_A3a736cOkWN&index=8](https://www.youtube.com/watch?v=CO_Wbq7Zs8s&list=PLroUA-NkN-Hs8shAtBG1d_A3a736cOkWN&index=8)

**Les danses traditionnelles d'Afrique de l'Ouest :**

<https://www.minndiarabi.org/cultures-mandingues/>

**Les Gumboots d'Afrique du Sud :**

<http://www.offjazz.com/gumboots.htm>

**Les écritures contemporaines :**

<https://www.numeridanse.tv/videotheque-danse/babelle-heureuse?s>

## > Découvrir le chlordécone

### En moins de 3 min

**1ère Outre-mer, Le chlordécone : un scandale français ?**

[https://www.youtube.com/watch?v=v\\_7VByFFQNO](https://www.youtube.com/watch?v=v_7VByFFQNO)

**France 24, Un scandale environnemental pour Macron**

<https://www.youtube.com/watch?v=YAu4NUX72el>

**Loopsider, Le chlordécone a empoisonné les Antilles pour des siècles**

[https://www.facebook.com/Loopsider/videos/le-chlordin-%C3%A9cone-aempoisonn%C3%A9-les-antilles-pour-dess%C3%A8s/474142539654344/](https://www.facebook.com/Loopsider/videos/le-chlordin-%C3%A9cone-aempoisonn%C3%A9-les-antilles-pour-dess%C3%A8s/)

**Martinique la 1ère, Label zéro chlordécone**

<https://www.youtube.com/watch?v=EbEOyCLZdko>

**M6 Info, Le chlordécone, poison des sols de Guadeloupe et Martinique**

<https://www.youtube.com/watch?v=0WP6TS20Nng>

### En moins de 6 min

**Konbini News, Cécile Marre, journaliste à Martinique la 1ère enquête sur le chlordécone**

<https://www.youtube.com/watch?v=46gKFuF7L7o>

**Le Monde, Le chlordécone, le scandale sanitaire expliqué en six minutes**

[https://www.lemonde.fr/planete/video/2018/07/28/chlordecone-le-scandalesanitaire-explique-en-six-minutes\\_5337044\\_3244.html](https://www.lemonde.fr/planete/video/2018/07/28/chlordecone-le-scandalesanitaire-explique-en-six-minutes_5337044_3244.html)

### En moins de 60 min

**Apple Podcasts, #56 - Antilles empoisonnées : le scandale du chlordécone**

<https://podcasts.apple.com/fr/podcast/56-antilles-empoisonn%C3%A9es-le-scandale-du-chlordin-%C3%A9cone/id1435185863?i=1000500031006>

**Martinique la 1ère, Chlordécone, et si le scandale était devant nous ?**

[https://www.youtube.com/watch?time\\_continue=26&v=xomZThPnGC8](https://www.youtube.com/watch?time_continue=26&v=xomZThPnGC8)

**Public Sénat, Chlordécone, les Antilles empoisonnées ?**

[https://www.youtube.com/watch?v=u3JOEL\\_AYu0](https://www.youtube.com/watch?v=u3JOEL_AYu0)

**Archipels, Chlordécone, poison durable, un insecticide mortel de Thierry Derouet**

<https://la1ere.francetvinfo.fr/emissions/archipels/actu/chlordecone-poison-durable.html>

### Ouvrages

**Tropiques toxiques, le scandale du chlordécone**, Jessica Oublié, Nicolas Gobbi, Kathrine Avraam, Vinciane Lebrun, Editions Steinkis / Les Escales, 2020

**Le chlordécone aux Antilles françaises : Politique publique de gestion de la crise. Pour une décolonisation et une coconstruction**, Philippe Verdol, Editions L'Harmattan, 2020

**Chronique d'un empoisonnement annoncé : le scandale du Chlordécone aux Antilles françaises (1972-2002)**, Louis Boutrin, Raphaël Confiant, Editions L'Harmattan, 2007

### Court métrage

<https://www.france.tv/films/courts-metrages/2048301-vanille.html>

## Articles

Reporterre, *Le chlordécone et l'impunité empoisonnent les Antilles*, 6 novembre 2020  
<https://m.reporterre.net/Le-chlordecone-et-l-impunite-empoisonnent-les-Antilles>

> **Dans le jardin de Joséphine2b, vous allez rencontrer...**

### ... Joséphine de Beauharnais

Marie-Joseph-Rose de Tascher de la Pagerie naît en 1763, aux Trois-Ilets, en Martinique. Fille de planteurs (que l'on appelle « béqué » aux Antilles), sa famille l'envoie à Paris à 16 ans où elle épouse le Vicomte de Beauharnais qui sera guillotiné pendant la Terreur.

Elle rencontre Bonaparte à 32 ans. Ils se marient en 1796 et Bonaparte lui donne le prénom de Joséphine. Devenu empereur, Napoléon la couronne impératrice en 1804. Mais ne parvenant pas à avoir d'héritier, le couple divorce en 1809. Elle jouera un rôle dans le rétablissement de l'esclavage dans les colonies françaises : aboli en 1794 par la Révolution, il sera rétabli par Bonaparte, alors premier Consul, en 1802, sous la pression des planteurs antillais.

### En savoir plus :

Le Parisien, *Martinique : une statue de Joséphine de Beauharnais déboulonnée à Fort-de-France*, 26 juillet 2020

<https://www.leparisien.fr/societe/martinique-une-statue-de-josephine-de-beauharnais-deboulonnee-a-fort-de-france-26-07-2020-8359113.php>

Le Point, *Martinique : deux nouvelles statues, dont celle de Joséphine de Beauharnais, déboulonnées*, 27 juillet 2020

[https://www.lepoint.fr/societe/martinique-des-statues-deboulonnees-par-des-anticolonialistes-27-07-2020-2385670\\_23.php](https://www.lepoint.fr/societe/martinique-des-statues-deboulonnees-par-des-anticolonialistes-27-07-2020-2385670_23.php)



### **... des plantations**

Aux Antilles, les plantations de canne à sucre, de banane et d'ananas représentent une part essentielle de l'agriculture et de l'économie. Aujourd'hui, la banane est la première culture d'exportation en Guadeloupe comme en Martinique. Jusqu'en 1848, date de l'abolition de l'esclavage dans les colonies, les esclaves travaillaient sur ces plantations pour le compte des colons.

### **... des chants de labour**

C'est une pratique qui permettait de rythmer le travail, de soutenir l'effort du laboureur.

### **... Un esprit lasoté**

C'était pour se donner du courage au moment de labourer leurs champs que les paysans avaient recours à des coups de main, ou lasotè en créole. Ainsi, au lieu de travailler des jours durant un seul hectare de terre, ces hommes réalisaient la tâche en quelques heures seulement. Les laboureurs avancent au rythme des tambours et des ti bwa.

#### **En savoir plus :**

<https://www.culture.gouv.fr/Sites-thematiques/Patrimoine-culturel-immateriel/Ressources/PCI-en-Outre-mer/Galerie-de-projets-inspirants/Le-Lasote3>

### **... des bombyx**

C'est un papillon introduit aux Etats-Unis en 1872 et aujourd'hui présent dans tout l'hémisphère nord. Insecte ravageur qui porte le nom scientifique de *Lymantria dispar*, notre bombyx est une espèce particulièrement dynamique.

### **... Joséphine Baker**

Célèbre danseuse, chanteuse et meneuse de revue, Joséphine Baker est la première grande star noire. Née aux Etats-Unis, elle se produit en 1925 dans la Revue nègre à Paris, où elle fait scandale avec sa « Danse sauvage », vêtue d'un simple pagne de bananes. Très vite, elle devient la coqueluche du Tout-Paris et l'égérie de nombreux artistes. Elle prend la nationalité française en 1937. Ses chansons (« J'ai deux amours »), ses revues à succès aux Folies Bergère et au Casino de Paris, son engagement dans la Résistance et sa lutte contre le racisme, ont fait de ce talent singulier et généreux une légende.

#### **En savoir plus :**

France Culture, *Joséphine Baker, quelle vie !*, 20 juin 2019

<https://www.franceculture.fr/conferences/fondation-dentreprise-ricard/josephine-baker-quelle-vie>

### **... des Zandoli**

Ce petit lézard vert se promène dans tous les jardins des Antilles. On le retrouve aussi dans les proverbes et les comptines, et dans le rythme du Boulagel avec une formule rythmique scandée qui imite les batteurs de tambours Ka en Guadeloupe : « Zandoli pa tini pat » (« les petits lézards n'ont pas de pattes »). On répond : « Mabouya pa ni bonda » (« le margouillat n'a pas de fesses »).

### **... le Douanier Rousseau**

Né en 1844, il est le plus célèbre des peintres naïfs français, inspiré par un exotisme imaginaire et stylisé. Il a peint de nombreuses « jungles » : ses forêts luxuriantes mettent en scène une nature exubérante et colorée, peuplée d'animaux sauvages.

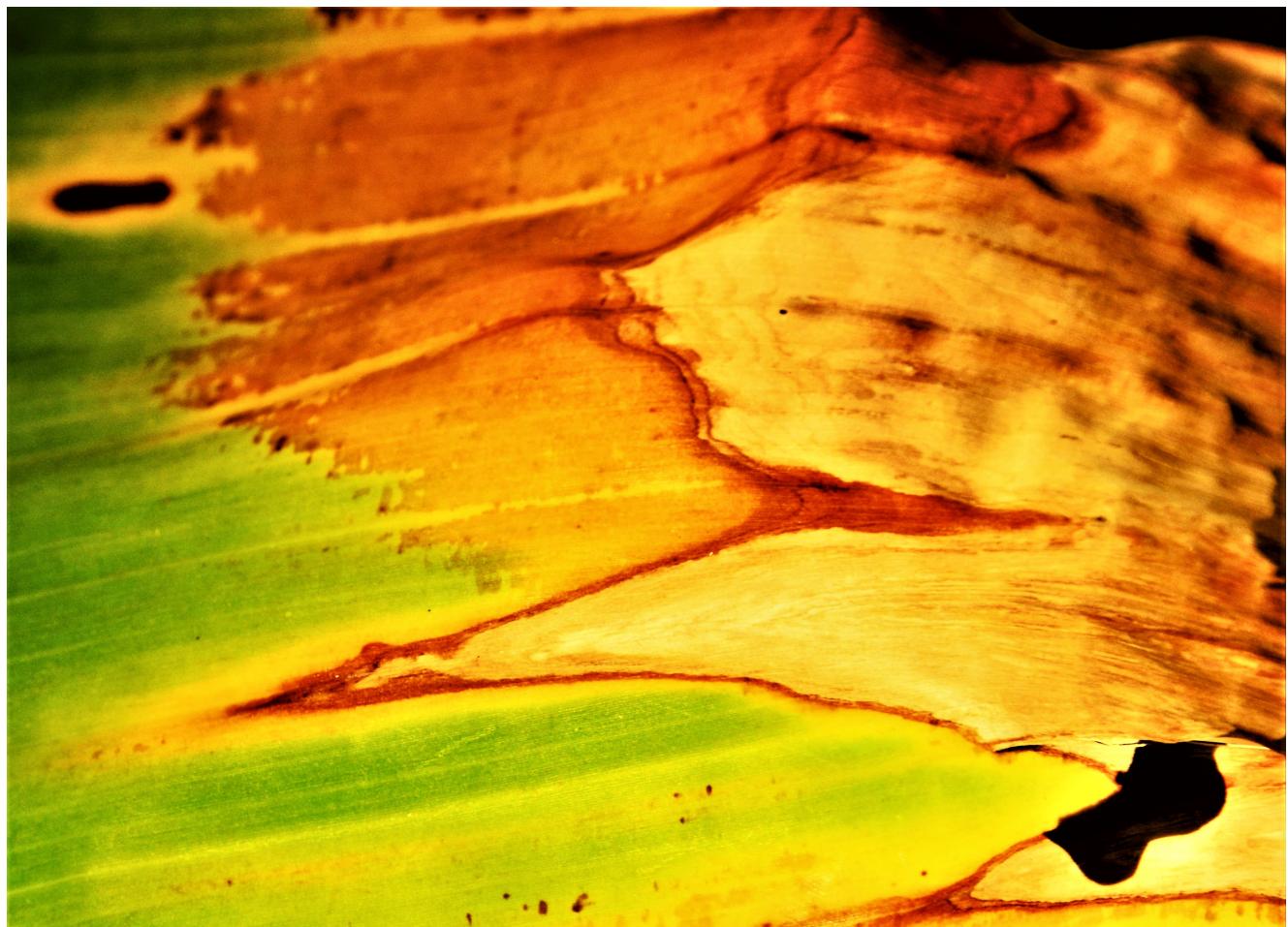
#### **... le professeur Belpomme**

Né le 14 mars 1943 à Rouen, Dominique Belpomme est un médecin en cancérologie. Il est président de l'ARTAC, Association pour la Recherche Thérapeutique Anti-Cancéreuse, fondée en 1984. Il a dénoncé l'utilisation du chlordécone aux Antilles.

#### **... du chlordécone**

Ce pesticide a été utilisé de manière massive aux Antilles françaises dans les années 1980 pour lutter contre le charançon dans les plantations de bananes. Il s'agit d'un polluant non biodégradable très毒ique. Interdit aux Etats-Unis dès 1976, il a fallu attendre 1990 pour qu'il soit interdit en France, et 1993 pour les Antilles.

Ce produit est à l'origine d'une pollution importante en Guadeloupe et en Martinique, en particulier des eaux et des sols.



## > Contribuer à fabriquer le décor du spectacle

Fabrication d'éléments de décor à base de matériaux naturels et locaux, comme :

- Un épouvantail
- Des oiseaux
- Des fleurs

Ces éléments permettront de décorer la salle de classe.

Des idées : <https://www.facebook.com/watch/?v=795185151333801>

Travaux sous la forme d'affiches-exposés (format A3 minimum avec du texte et des iconographies), autour des thèmes suivants :

- 1 affiche – exposé sur Joséphine Baker
- 1 affiche – exposé sur Joséphine de Beauharnais
- 1 affiche – exposé par question suivante :
  - Qu'est ce que le chlordécone ?
  - Quels problèmes existe-t-il encore aujourd'hui à cause du chlordécone ? (les effets sur le réseau alimentaire, les sols, l'eau, la nourriture...)
  - Quels effets le chlordécone a t-il sur l'homme ?

## > Chant et texte que vous retrouverez dans le spectacle

### Chant « Papiyon volé »

Au rang des comptines pour enfant les plus célèbres aux Antilles, on trouve la comptine Papillon volé. Cette comptine a pour origine le carnaval martiniquais. Elle fait partie de la tradition orale encore complètement présente dans la culture antillaise.

Paroles :

Papiyon volé, sé volé nou ka volé / Papiyon volé, sé volé nou ka volé (dit par le chanteur lead)

Papiyon volé, sé volé nou ka volé / Papiyon volé, sé volé nou ka volé (dit par le chœur qui répond)

Ecouter la comptine : <https://www.youtube.com/watch?v=r4bldyh9ptA>

## Slam extrait du spectacle

« Grâce au professeur, on mangerà de **Belpomme** (*référence au cancérologue, le professeur Dominique Belpomme*)

Fini l'ananas, la banane plantés par les hommes.

Le mois qui **fait vriller** Basse Pointe (*référence aux événements de février 1974 en Martinique*) demande à **Kolo** (*référence à Kolo Barst et à sa chanson Févriyé 74*)

74, mauvaise année,

Les boss ont fait couler le sang.

Envie de plus gagner, de garder sa dignité.

Antillais, blessés, tabassés, pas possible d'oublier

Tout l'monde le sait, grenades lancées, c'est pour les ouvriers.

Depuis des années à retardement

Pour celui qui **dîne, le cyclone** passe par les dents (*référence à l'ouragan Dean de 2007*)

Avant toi typhon, personne n'en parlait

Cyclone Dean on pourrait presque te remercier.

Doudou, les enfants, danseurs, planteurs !

Vont passer de l'eau au punch rhum planteur.

Chimique chlordécone qui pour éclore déconne,

Chimique chlordécone qui pour éclore déconne,

Martinique et Guadeloupe sont traitées comme des connes.

Martinique et Guadeloupe sont traitées comme des connes.

Les cossus pavillons poussent plus vite que les papillons

L'eau, les fleurs et la terre soumises par la pollution. »

### En savoir plus sur les événements de février 1974 en Martinique :

<https://la1ere.francetvinfo.fr/martinique/2013/02/14/le-marigot-se-souvient-de-georges-marie-louise-tue-en-1974-15119.html>

### Ecouter la chanson Févriyé 74 de Kolo Barst

<https://www.youtube.com/watch?v=VbEsD86qBc4&feature=youtu.be>

### L'ouragan Dean de 2007 et le chlordécone :

[https://www.liberation.fr/futurs/2007/08/30/epandage-d-indemnites-pour-eliminer-les-polemiques\\_100727](https://www.liberation.fr/futurs/2007/08/30/epandage-d-indemnites-pour-eliminer-les-polemiques_100727)

# Contacts

**Compagnie Difé Kako**  
54 rue Vergniaud - Hall A  
75013 Paris  
[www.difekako.fr](http://www.difekako.fr)

**Chantal Loïal - Chorégraphe**  
Tél : 06 60 42 50 66  
[contact@difekako.com](mailto:contact@difekako.com)

**Communication**  
Tél : 01 70 69 22 38  
[communication@difekako.fr](mailto:communication@difekako.fr)

